

ONLINE
SONDAGE DES LECTEURS 2016

LE MAGAZINE GLOBAL
DES EMPLOYÉS DE GF

ÉDITION 4-2016

L'artiste de la laque

Tommy Liao, GF Machining Solutions
Taipeh, Taïwan

Nos objectifs : GF présente des innovations d'avenir

Ce que nous savons faire : Conduites tubulaires pour aquariums

Où nous trouver : La nouvelle ligne de production du site de Singen

+GF+

HELLO!



Joachim Nübling

Osaka, Japon, 12 septembre 2016, 14:45 HEC

À ce moment-là, je fêtais l'inauguration de notre nouveau bureau d'Osaka avec des collègues de GF Machining Solutions et de GF Piping Systems (au second plan, 4^{ème} en partant de la droite). Après avoir passé 10 ans à Schaffhouse, je travaille désormais au siège japonais de GF Piping Systems depuis le mois de septembre. Le dîner était en même temps l'occasion de fêter mon arrivée en tant que «Joachim-san».

Joachim Nübling est Manager Technical Services EPC & Water Cycle chez GF Piping Systems à Osaka, Japon.



Francesca Friso

Schaffhouse, Suisse, 12 septembre 2016, 14:45 HEC

Chacun de nous a son lieu propice à la créativité qui lui inspire de grandes idées :
en cherchant un processus de contrôle innovant pour les carrosseries automobiles, mes collègues et moi nous sommes risqués à un test de flexion impliquant huit personnes.
Résultat du test : réussi.

Francesca Friso est Chef de Projet Développement Substances et Procédés
chez GF Automotive à Schaffhouse, Suisse

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Que faites-vous **le 12 décembre 2016 à 9:15 HEC ?**
Envoyez votre cliché avec une brève description et
«Hello!» en objet à : globe@georgfischer.com
Tous les envois participent à notre jeu gagnant page 40.

04

SOMMAIRE

Ça nous concerne

La ferraille : une matière première fortement convoitée

Le commerce de ferraille – matière première indispensable à GF Automotive – suit ses propres règles. **10**

Entre nous

L'art de l'harmonie

Armé de beaucoup de patience, de laque et de pinceaux, Tommy Liao de chez GF Machining Solutions Taiwan crée des œuvres d'art vouées à l'éternité. **12**

Ce que nous savons faire

Un océan en pleine ville

La société australienne AAT bâtit de gigantesques aquariums dans le monde entier. GF Piping Systems lui fournit les systèmes de conduites tubulaires. **22**

Où nous trouver

Un site traditionnel qui voit loin

La nouvelle ligne de production ultramoderne PL2 met le site en condition pour affronter l'avenir. **26**

Nos objectifs

L'avenir en perspective

Lors du «Technology Day», les trois divisions de GF ont dressé un aperçu de leur potentiel d'innovation. **30**

Nos marchés

Des machines high-tech dédiées à la santé

GF Machining Solutions saisit de nouvelles opportunités sur le marché de la technique médicale en plein essor. **34**

Rubriques

2 Hello!	36 De tout cœur
6 Rétrospective	37 Sondage des lecteurs 2016 en ligne
9 Comment c'était ?	38 Chez moi
17 3x3	39 Mentions légales
20 Qui l'a inventé ?	40 Jeu gagnant



9

Comment c'était ?

En 41 ans, Les Bevis a géré un nombre incalculable de données pour GF Piping Systems en Grande-Bretagne. À l'aube de son départ en retraite, voici que sonne l'heure du bilan.

18

21 ans de succès chez GF

Pour le CFO Roland Abt, une page va se tourner à la fin de l'année. Avec six compagnons de route, il se souvient du temps passé chez GF.



36

Un coup de pouce aux jeunes musiciens

Mark Gruber de chez GF Piping Systems Californie offre ses guitares aux jeunes qui partagent son amour de la musique.

38

Chez moi

Pour Sabine Neumann de chez GF Automotive, Leipzig n'est pas seulement la ville où elle vit. Elle y habite depuis sa naissance et ne cesse d'en retomber amoureuse.



EDITORIAL**Faites-nous part de votre opinion !**

Beat Römer
Head of Corporate
Communications

Chers collègues,

Pour une entreprise deux fois centenaire telle que GF, histoire et tradition sont des valeurs essentielles. Mais pour rester à l'avenir sur la voie du succès, il faut également regarder devant soi : les innovations et les nouveaux produits et services sont les facteurs-clés de la réussite de GF.

La présente édition de Globe, la dernière de cette année, assure, elle aussi, le lien entre tradition et innovation. Grâce à notre couverture consacrée à un artisanat millénaire en direct de Taiwan, une rétrospective du «Technology Day 2016» à Schaffhouse ou encore la modernisation du plus grand site de production de GF Automotive à Singen, Allemagne.

En 2017, Globe sera également placé sous le signe de l'innovation : notre but à terme est que vous ayez la possibilité de lire notre magazine des employés où que vous soyez et en toute facilité depuis votre smartphone ou votre tablette. En même temps, nous souhaitons en améliorer la version papier, pour vous et avec vous. C'est pourquoi votre avis nous intéresse. Participez à notre sondage en ligne (page 37) et aidez-nous à optimiser Globe pour en faire un magazine encore plus varié ! Nous sommes impatients de lire vos réponses.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'B. Römer', written in a cursive style.

Participer et gagner ! Avec le lien ci-joint vous accédez directement au sondage des lecteurs de Globe : gf-globe.com

RÉTROSPECTIVE

Des seaux pour la bonne cause

Le 22 octobre, une action caritative particulière a eu lieu sur le site californien de GF Piping Systems d'Irvine. Plus de 200 collaborateurs, proches et amis de GF ont attiré l'attention sur l'insuffisance des ressources de la planète en eau potable lors de la première «Walk for Water» organisée par GF. Comme de nombreuses personnes y sont chaque jour contraintes partout dans le monde parce qu'elles n'ont pas la possibilité d'ouvrir simplement le robinet, les participants ont symboliquement parcouru 5,6 kilomètres avec un seau d'eau à la main. Les dons et les sponsors ont rapporté plus de USD 40 000, dont 10 000 en provenance du groupe GF. La somme sera remise à Water Mission, un organisme de bienfaisance client de GF qui propose des solutions sanitaires et hydrauliques durables à l'intention des personnes et des communes affectées par le manque d'eau. ■



Plus de 200 collaborateurs GF engagés, leurs proches et leurs amis ont porté des seaux d'eau pour la bonne cause.



Expansion vers l'Empire du milieu

Grâce à deux nouvelles acquisitions, GF se lance sur le marché-clé de la Chine. Le groupe Chinaust, une coentreprise 50/50 entre GF Piping Systems et Lingyun Industrial Co., a repris deux entreprises de fournisseurs chinoises au cours de l'été : Suchang Auto Parts Co. Ltd produit des systèmes de connexion rapide en plastique pour les conduites de carburant des véhicules. L'entrée dans ce segment profitable va aider Chinaust à s'établir comme fournisseur de solutions sur le plus vaste marché automobile qu'est la Chine. Grâce à la seconde entreprise, le joint-venture élargit son offre sur le marché de la distribution de gaz en plein essor : Lingyun Jingran Gas Valve Co. Ltd est spécialisée dans les robinets à boulet en polyéthylène utilisés dans le monde entier. En 2015, les deux sociétés ont généré près de 20 millions de francs suisses et employé quelque 200 collaborateurs. Leur siège se trouve à Langfang, dans la province chinoise de Hebei au nord-est du pays. ■

Troisième «Water Technology Summit»

Limiter le réchauffement de la planète à deux degrés d'ici 2045 : pour y parvenir, il s'agit de diminuer les émissions de dioxyde de carbone et de préserver les ressources mondiales. Lors du troisième «Water Technology Summit» de GF qui a eu lieu à Schaffhouse en septembre, des spécialistes de dix pays européens ont échangé sur les nouvelles solutions de traitement des eaux à même d'y contribuer. Des experts de choix ont entre autres fait état des tout derniers développements de la technologie membranaire. Cette manifestation annuelle orchestrée par GF Piping Systems consiste en une plateforme internationale où clients et professionnels ont l'occasion de débattre des nouvelles approches et solutions envisagées dans le domaine du traitement des eaux. ■



Plus de 40 participants de dix pays ont été conviés au troisième «Water Technology Summit».

UN PRODUIT
EN CHIFFRES



3,1

millions

de noyaux de sable de quartz ont été produits par le département fonderie/fabrique de noyaux du site GF Automotive de Herzogenburg. Les 30 collaborateurs ont traité 3800 tonnes de sable, ce qui correspond au poids de sept Jumbojets de type A380. Les noyaux de sable servent à former des pièces moulées telles que collecteurs d'échappement ou turbocompresseurs. Ils y tracent la géométrie interne de la pièce, c'est-à-dire les cavités par lesquelles les gaz d'échappement transiteront. Au cours de la production, le sable de quartz est mélangé à de la résine et à un durcisseur. Le mélange est ensuite injecté à une pression comprise entre trois et six bars dans une machine à tirer les noyaux. Les boîtes à noyaux produisent jusqu'à douze noyaux par minute. Pour les pièces moulées spéciales, les tireurs de noyaux collent plusieurs noyaux de sable entre eux, formant ainsi ce que l'on appelle un paquet de noyaux. Pour fabriquer plus de trois millions de noyaux chaque année, la production est organisée en trois-huit sur huit machines.

Lieu de production : **Herzogenburg, Autriche**

Poids moyen : **2,5 kilogrammes**

Poids du noyau le plus léger : **0,05 kilogramme**

Poids du paquet de noyaux le plus lourd : **19,2 kilogrammes**

Volume de production : **13 000 noyaux par jour (valeur moyenne)**

RÉTROSPECTIVE

Énorme commande pour le marché de l'e-mobilité

Lorsqu'il s'agit d'e-mobilité, de plus en plus de fabricants automobiles misent sur la compétence en construction légère de GF Automotive. C'est ainsi qu'en septembre, la division a reçu une grosse commande de boîtiers de batteries pour le nouveau véhicule hybride d'un constructeur automobile français. L'autonomie des véhicules ne pouvant être augmentée qu'en allégeant leur poids, les pièces légères sont un élément essentiel pour les voitures électriques. Le montant de la commande se chiffre à EUR 77 millions. Les pièces seront fabriquées à partir de 2019 sur le site allemand de Werdohl. Avec cette grosse commande, GF Automotive se rapproche un peu plus du but fixé en termes de croissance sur le marché électrique : d'ici à 2020, la division veut augmenter d'un à dix pour cent la part du chiffre d'affaires de l'e-mobilité dans le domaine des métaux légers. ■



Nouvelles lignes de conduite pour les médias sociaux de GF

Depuis le mois d'octobre, les nouvelles lignes de conduite à adopter sur les médias sociaux de GF donnent des conseils aux collaborateurs pour naviguer sur les réseaux sociaux. Les médias sociaux font désormais partie du quotidien et depuis 2013, GF est également actif sur Facebook, Twitter & Co. En accord avec l'équipe médias sociaux de GF et en tenant compte des directives actualisées, les sociétés de GF peuvent elles aussi ouvrir leurs propres canaux. Que vous utilisiez les médias sociaux à titre privé ou professionnel, agir de manière responsable et respectueuse sur le net comme ailleurs est de rigueur. Le poster du présent Globe et la vidéo GF actuelle consacrée aux médias sociaux vous révèlent ce à quoi il faut particulièrement veiller. ■



COMMENT C'ÉTAIT
41 ANS CHEZ GF

Les Bevis

Data Control Manager & CRM Regional Super User pour l'Europe du Nord chez GF Piping Systems à Coventry, Grande-Bretagne

Il y a 41 ans ... Les Bevis était encore assistant commercial chez GF Piping Systems à Londres où il traitait les commandes des clients. Depuis, de l'eau a coulé sous les ponts. Le bureau a été délocalisé à Coventry et Les Bevis travaille aujourd'hui tour à tour à l'agence commerciale et au service de gestion des exportations dont il contrôle les données. «Je m'assure que toutes les données de nos clients sont correctement saisies dans notre système SAP», explique-t-il. Pour ce collaborateur de 62 ans, l'introduction du système en 2011 est un bon souvenir. À cette époque, il testait la fonctionnalité de la vue ADV de divers programmes. Parallèlement à ses tâches de Data Control Manager, Les Bevis forme ses collègues à la manipulation du Customer Relationship Management System. «J'aime mon travail. Durant toutes ces années chez GF, j'ai toujours eu l'occasion de progresser et j'ai appris énormément de choses. C'est formidable.»

Et pour les prochaines années ? De nouvelles aventures en perspective car en mai 2017, Les Bevis prendra sa retraite. Ses sentiments sont partagés. «J'ai hâte de voir ce qui va se passer, mais mes collègues vont me manquer. Tout au long de ces années, ce sont eux qui m'ont motivé. C'était important, surtout quand on avait des difficultés.» Une fois retraité, Les Bevis compte voyager avec sa femme, de préférence en Australie et en Nouvelle-Zélande.

PROJET
LE COMMERCE DE FERRAILLE

La ferraille : une matière première fortement convoitée

Les fonderies de fer de GF Automotive recyclent chaque année 400 000 tonnes de ferraille pour en faire des composants haute qualité destinés à l'industrie automobile. La matière première est soumise à des directives strictes et son achat sur le marché global est réglementé de manière tout à fait spécifique.

Hanspeter Füssinger se tient au milieu de la décharge de ferraille de Scholz Recycling GmbH à Essingen, dans le sud de l'Allemagne. À côté de lui, d'immenses montagnes de ferraille sont entassées, bien triées en fonction du type de métal et des dimensions. En tant qu'acheteur stratégique, il est responsable de l'approvisionnement en matériaux bruts pour les quatre fonderies de GF Automotive en Allemagne et en Autriche, des matériaux bruts à 100% constitués de ferraille.

Mais alors, les pièces moulées haute qualité que GF destine à la production automobile proviendraient-elles des épaves d'anciennes voitures et bicyclettes ? «Non, jamais de la vie !», s'exclame Füssinger en riant. «De tels matériaux ne correspondent pas aux exigences de nos processus de fabrication.» Il pointe du doigt un tas de pièces de tôle brillantes : «C'est ça la ferraille dont nous avons besoin, celle que nous appelons ferraille neuve.» Il s'agit de pièces métalliques quasiment neuves, des chutes issues de la production automobile ou des copeaux de l'industrie de transformation des métaux. Exempte de toute impureté, la ferraille neuve est principalement constituée d'acier pur, la matière première idéale pour GF Automotive.

Les fonderies allemandes de Singen, Mettmann et Leipzig et celle de Herzogenburg en Autriche en fondent près de 400 000 tonnes par an. Pour que les fours de fusion puissent

être alimentés en continu, Hanspeter Füssinger achète le métal nécessaire sur le marché de la ferraille. Il veille rigoureusement à certains critères : «Selon le produit à mouler, la ferraille doit présenter des valeurs chimiques bien précises, par exemple la bonne proportion de manganèse, de chrome, de titane et de soufre», explique-t-il. Il s'approvisionne chez les grands négociants en ferraille ou directement sur les points de décharge, chez les fabricants automobiles par exemple.

Un marché qui bouge

Le prix de la ferraille varie en fonction d'un index qui lui est propre. Il dépend à chaque fois du nombre de ventes successives qu'elle aura subi sur le marché mondial. Cette évolution influe directement sur l'achat, et en fin de compte sur le résultat commercial de GF Automotive. En parallèle, d'autres facteurs globaux agissent sur le prix : une demande en acier qui a fortement augmenté, comme ce fut le cas au mois de mai dernier, fait par exemple énormément grimper le prix de la ferraille. Viennent s'y ajouter pour GF, les coûts de logistique et d'éventuelle préparation du matériau.

D'autres facteurs d'influence sont par exemple les grèves ou les fermetures annuelles des entreprises de l'industrie automobile. La plus grosse quantité de ferraille, Hanspeter Füssinger se la procure grâce à des contrats-cadres conclus avec de grandes usines automobiles. «Si les lignes de production s'arrêtent chez eux, il n'y a pas de ferraille non plus», explique-t-il. Toutefois, si la demande est plus forte que prévu, l'acheteur stratégique réagit promptement ; il recourt alors à sa connaissance du marché, à des fournisseurs de longue date ou même à des enchères en ligne. «En principe, ça fonctionne

comme sur eBay», précise Füssinger. Des groupes automobiles organisent des enchères sur leurs propres plateformes auxquelles des enchérisseurs comme GF ont accès.

En pratique, c'est bien sûr plus complexe : à chaque enchère, Hanspeter Füssinger doit savoir exactement sur quels matériaux il enchérit. De plus, pour garantir continuellement aux fonderies l'obtention de matières premières de qualité à un bon prix, il garde toujours un œil sur leurs carnets de commande des mois à venir. Finalement, ce sont aussi les clients de GF Automotive qui en profitent, car l'entreprise répercute sur eux les éventuels avantages que le marché de la ferraille permet d'obtenir sur les prix. Pour ce faire, GF Automotive convient avec chaque client de modalités de décompte individuelles.

Tout comme pour les fonderies allemandes et autrichiennes, la ferraille constitue la matière première de la fonderie de Kunshan (Chine). Avant 2009, trouver les sources adéquates n'était néanmoins pas facile. «Pour les fonderies de Chine, le marché de la ferraille est bien plus restreint qu'en Europe», explique Füssinger qui a participé à l'approvisionnement en matières premières de Kunshan. En voici la cause : «En Chine, les pièces de tôle industrielles sont souvent transformées directement, par exemple en emboutissant les restes pour en faire des ferrures de meubles», explique l'expert. Le site de Kunshan dispose désormais de suffisamment de sources d'approvisionnement en ferraille neuve, laquelle est ensuite renégo-ciée selon les règles régionales. ■



Hanspeter Füssinger, Manager Sourcing Group I, est sans cesse à la recherche de ferraille de bonne qualité pour les fonderies de GF Automotive. La société Scholz Recycling GmbH d'Essingen, dans le sud de l'Allemagne, est une source fiable.



LE COMMERCE DE FERRAILLE : UN MARCHÉ GLOBAL

Il y a longtemps que le commerce de ferraille s'est transformé en un marché mondial. Les prix sont fonction de la demande internationale dont cette matière première fait l'objet. Ils sont définis d'après divers indices, par exemple celui de la fédération allemande du recyclage de l'acier (BDSV) ou celui du plus grand port d'exportation européen de Rotterdam. Au printemps 2016, les prix de la ferraille ont beaucoup augmenté, à savoir de 80 euros par tonne pour les seuls mois d'avril et de mai. Cela était dû à un besoin accru en Turquie, l'un des dix plus gros producteurs d'acier au monde. La moitié des quelque 17 millions de tonnes de ferraille d'acier qui sont exportés depuis l'Europe gagnent la Turquie car la qualité de la ferraille disponible au sein même du pays n'est pas suffisante.



TITRE
ARTISTE DE LA LAQUE AMATEUR
TOMMY LIAO





L'art de l'harmonie

Pendant son temps libre, Tommy Liao, technicien de service chez GF Machining Solutions, Taïwan, s'adonne à l'art de la laque. Pour lui, la technique traditionnelle est cependant moins un travail manuel qu'une œuvre d'art délicate qui lui permet de plonger dans un état de parfaite harmonie entre le corps et l'esprit.



UNE PROTECTION DEVENUE ART

L'art de la laque trouve ses origines en Chine, il y a plus de trois mille ans. À cette époque, la résine du vernis du Japon (*Rhus verniciflua*), arbre courant en Asie de l'est, était utilisée pour préserver la vaisselle ou le mobilier des caprices du climat et de l'usure. Au fil du temps, un art décoratif aux multiples variantes régionales s'est développé. Leur point commun reste la méticulosité imposée par la confection. Les techniques de décoration s'étendent de la peinture à la laque à l'incorporation de matériaux tels que poudres d'or et d'argent ou nacre en passant par l'art du laque sur bois spécifique à la Chine. Pour ce faire, on superpose de très nombreuses couches de laque et des motifs géométriques sont découpés dans la laque de sorte à donner naissance à un décor en trois dimensions. Bien des pays ont repris et développé l'art de la laque chinoise. En Europe, on a succombé à ses charmes dès le XVI^e siècle et plus d'un prince sont allés jusqu'à ouvrir des cabinets dédiés à cet art dans leurs résidences. La fascination exercée par la laque s'est perpétuée sans interruption jusqu'à aujourd'hui et les objets d'art réalisés à la main sont très demandés. Il n'est pas rare qu'un vase laqué coûte plusieurs milliers d'euros.



À chaque coup de pinceau, Tommy Liao se plonge un peu plus dans ses travaux de laque. Il peut alors complètement décompresser. Entre la réalisation d'une pièce brute et le polissage final d'un objet laqué abouti, il peut s'écouler jusqu'à quatre mois.



Dans l'atelier de Tommy Liao, on trouve entre autres des pendentifs et de la vaisselle soigneusement décorée. Sa pièce préférée est une assiette rouge sur laquelle une chouette perchée sur une branche observe directement le spectateur. C'est l'un de ses premiers travaux, aux innombrables détails tout en finesse.



Le silence règne. Aucun bruit stressant, pas de radio qui hurle, aucune voix qui vienne perturber l'ambiance. Dans l'atelier revêtu de bois clair aux abords de la ville de Taichung, on n'entend que de temps à autres la respiration de Tommy Liao. À 54 ans, ce technicien de service en poste chez GF Machining Solutions Taiwan est attablé à son atelier, le buste droit et la tête penchée sur une assiette de bois. Il applique les laques au pinceau avec précaution et des gestes fluides répartissent le liquide ambré sur les contours d'une pivoine. Chaque coup de pinceau le plonge encore plus profondément dans son travail. Le quotidien et le monde extérieur cèdent la place à un état où le temps n'existe plus, où seul l'instant présent compte et où être et agir s'entremêlent. «C'est difficile d'exprimer ce qui se passe à ce moment-là avec des mots. Le corps et l'esprit s'unissent et s'apaisent. Je me sens libre et complètement détendu», explique Tommy Liao. Ce processus difficilement saisissable et en même temps si gratifiant est à l'origine de sa fascination pour l'art de la laque. Un artisanat traditionnel qui lui colle à la peau depuis près de cinq ans.

Une œuvre d'art délicate

C'est par l'intermédiaire de sa femme, artiste laqueur, qu'il est entré en contact avec cette forme d'art exigeante pour la première fois. La beauté des objets et leur finesse l'ont tout de suite attiré. Il a toutefois fallu quelques années

avant qu'il ne trouve le temps et le loisir de s'y essayer. «J'ai commencé en octobre 2011 et je ne peux tout simplement plus m'arrêter», avoue Tommy Liao en riant. Il a appris les bases de l'artisanat en suivant un cours au musée de l'art de la laque de Fengyuan. Depuis, il expérimente les possibilités presque sans limites que lui offre cette forme d'art, comme en témoignent les objets de son atelier : des bracelets ornés de jolis motifs colorés ou encore de la vaisselle sobre aux formes strictement géométriques. Il a donné une profondeur particulière à quelques assiettes en ornant leurs surfaces noires ultra brillantes de coquillages ou de laque.

Le laque préféré de Tommy Liao est une assiette rouge sur laquelle une chouette perchée sur une branche observe le spectateur : un des travaux qu'il a réalisés du temps du musée de l'art de la laque de Fengyuan et un bijou pour lequel il a investi beaucoup de temps, de discipline et de patience. «De la sculpture des contours sur la pièce brute au laquage décoratif en passant par le polissage final de l'objet, il faut bien compter quatre mois», dit Tommy Liao. Des mois de travail dont certaines des nombreuses étapes demandent beaucoup de temps et se répètent. D'abord, une pièce brute le plus souvent confectionnée en bois par un menuisier est préparée en vue du travail de laquage. Pour ce faire, Tommy Liao ponce la surface, l'enduit de plusieurs couches de laque brute et la recouvre de tissu afin que d'éventuelles déformations du corps en bois imputables au climat ne déchirent pas la couche de laque de l'objet fini. Ensuite, il applique le >



La précision et la patience que lui enseigne l'art de la laque l'aident dans son travail d'ingénieur au service de GF Machining Solutions à Taichung, Taiwan.



qu'il étale à la main avec quelques gouttes d'huile, une étape qu'il répète trois fois. «L'art de la laque forge le caractère, façonne le corps et l'esprit et force la discipline et l'humilité», explique-t-il pour décrire le processus de maturation de sa propre personnalité, étroitement lié à celui de l'œuvre d'art.

Notre technicien de service profite de ces expériences dans son travail également. S'il travaille depuis 16 ans chez GF Machining Solutions, c'est plutôt par hasard. L'entreprise lui a été recommandée par un ami. Il a postulé sans savoir grand-chose sur GF qui l'a embauché. Le travail lui a plu immédiatement et c'est dans le service extérieur qu'il s'épanouit. «Mon domaine d'activités est très diversifié. Je rencontre sans cesse de nouvelles personnes et de nouveaux défis», dit le spécialiste des machines d'électroérosion à fil. Il vient au bureau deux à trois fois par semaine, l'occasion d'échanger avec ses collègues. La plupart du temps, il parcourt les routes de la zone urbaine de Taichung pour effectuer des réparations. Il aime le contact avec les clients et fait tout son possible pour que leurs machines soient au plus vite à nouveau en parfait état de marche. À Taïwan, la notion de «service» inhérente au service client est en effet prise très au sérieux. L'objectif est de procéder à la réparation dès la première visite au client, soit dans la journée. Pour les cas difficiles, la persévérance est parfois de mise pour ne pas abandonner. Il cherche alors minutieusement la source du dysfonctionnement et résout le problème. «Là, ça ne se commande pas», explique Tommy Liao. «Je dois systématiquement vérifier chacune des pièces de la machine qui pourrait être en cause.» Sans endurance, patience et concentration – autant de qualités qu'il acquiert par l'art de la laque – ça ne pourrait pas marcher. Il considère les effets de son passe-temps comme encore plus importants le soir après le travail. Dès qu'il pénètre dans son atelier, tout le stress de la journée s'envole. «L'art de la laque m'a transformé. Il m'apporte la paix et la force nécessaires pour mieux aborder les situations difficiles et faire une coupure», révèle Tommy Liao avant de reprendre son pinceau. ■

► mastic. Couche après couche, jusqu'à ce que l'on ne puisse plus détecter la structure textile. Entre deux couches, il ponce à nouveau les aspérités avec du papier à grain fin et de l'eau. Un travail pénible et de longue haleine, mais indispensable avant l'application de la laque décorative, car les surfaces ultra brillantes de l'objet laqué fini agissent en effet comme un miroir qui fait impitoyablement ressortir la moindre irrégularité.

Une formation physique et spirituelle

L'artiste amateur se plonge avec enthousiasme dans les diverses techniques et finesses de la décoration, même si la décoration à la laque est très particulière et difficile à maîtriser ; et peut-être même justement à cause de cela. «Je réfléchis certes au style de décoration que je veux donner, mais le résultat final est imprévisible. L'objet change en permanence, dans ses couleurs, dans son tracé et donc dans son motif. Il se réalise par lui-même», explique Tommy Liao. Une grande patience est également requise après la décoration. Il faut alors poncer et repolir la surface jusqu'à ce qu'elle soit lisse et y appliquer la laque de couverture avant de procéder au polissage. Là, ce collaborateur de 54 ans répand une poudre de polissage

3x3



Tina Salsone
Procurement Officer,
GF Piping Systems,
Riverwood, Australie



Rajesh Ghasi
Business Development Manager &
Product Manager Instaflex,
GF Piping Systems, Koweït, Koweït



Virginie Frigo
SAP Configuration Product
Specialist, GF Machining Solutions
Genève, Suisse

**En ce moment, ma
chanson préférée, c'est ...**



«We will Rock you» de Queen.
Tina Salsone

«WE SHALL
OVERCOME» DE
JOAN BAEZ.

Rajesh Ghasi

«Le lac» de Julien Doré.
Virginie Frigo

**Listes de choses à faire ou
chaos propice à la créativité ?**

**LISTES DE CHOSES À FAIRE,
BIEN SÛR ! JE PRÉFÈRE
AVOIR DU DÉSORDRE SUR MA
LISTE QUE DANS MA TÊTE !**

Tina Salsone

Listes de choses à faire – elles
m'aident à hiérarchiser
chronologiquement mes tâches
et à satisfaire mes clients.

Rajesh Ghasi



Listes de choses à faire.
Virginie Frigo

**Le meilleur moment que
j'ai passé cette semaine :**

Quand un vent chaud est venu
effleurer mon visage et que j'ai
compris : le printemps débarque
sur les côtes australiennes !

Tina Salsone



Quand on a coupé le gâteau
d'anniversaire de ma fille. Elle
vient d'avoir six ans.

Rajesh Ghasi

**LE MARIAGE DE DEUX
AMIS PROCHES.**

Virginie Frigo

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Voici les nouvelles questions :

1. À l'école, ma matière préférée était ...
2. Ce qui m'a fait sourire aujourd'hui :
3. Le site GF que je voudrais bien visiter :

Participez et envoyez vos réponses avec une photo portrait
en indiquant «3 x 3» en objet à : globe@georgfischer.com
Tous les envois participent à notre jeu gagnant, page 40.

PORTRAIT
ROLAND ABT

21 ans de succès chez GF

Roland Abt a une carrière exceptionnelle

GF derrière lui. CFO, il a mené la barque de l'entreprise pendant treize ans, et a parfois même dû naviguer en eaux troubles. La crise financière de 2008/2009 fut une épreuve particulièrement rude. Les prouesses accomplies à cette période ne sont d'ailleurs pas passées inaperçues dans le monde professionnel : en 2011, Roland Abt a été distingué CFO de l'année en Suisse. Avant d'intégrer GF, Roland Abt a occupé différents postes de directeur financier et de gérant. En 1996, après avoir travaillé quelques années au Venezuela, il fait ses débuts chez GF Piping Systems à la fonction de CFO avant de passer chez GF Machining Solutions (à l'époque «groupe AgieCharmilles») ; en 2004, il devient membre de la direction du groupe en tant que CFO. En 2016, après 21 ans au service de GF, Roland Abt prend sa retraite. Il se concentrera sur ses mandats au sein de divers conseils d'administration (Swisscom, Conzeta). Six personnes avec qui il a partagé un bout de carrière se souviennent du temps passé ensemble :



Yves Serra
CEO

Je connais Roland Abt depuis près de 20 ans. La première rencontre a eu lieu en 1997, lorsqu'il a pris les rênes du groupe autrefois nommé AgieCharmilles en tant que CFO. Comme il n'avait pas seulement de l'expérience en tant que directeur financier, mais aussi comme gérant, il connaissait très bien les rapports existant entre les décisions commerciales et les conséquences financières. Cela lui a permis de toujours se mettre à la place des collègues, des chefs de division et des CEO, et de les soutenir efficacement à tout moment. Grâce à ses savoir-faire, il trouvait des solutions peu communes : lors de la crise financière de 2009 par exemple, quand il nous a fallu repenser le financement de l'entreprise, ou encore en 2013, lorsque nous avons modifié nos principes de comptabilité afin de consolider davantage notre plus grande entreprise, le joint-venture établi en Chine. Le calme et le professionnalisme de Roland Abt me resteront en mémoire au même titre que sa fiabilité et sa grande loyauté envers notre entreprise.



Monika Weiss
Assistante CFO de 2006 à 2016

Je repense avec plaisir à ma longue collaboration, toujours agréable, avec Roland Abt. Surtout à son tempérament conciliant, ouvert et loyal. Organiser et mettre en œuvre la formation annuelle en gestion financière m'a particulièrement fait plaisir et donné l'occasion de connaître un plus vaste domaine international de GF. Roland Abt m'a toujours encouragée. Grâce à cela, j'ai pu évoluer tant professionnellement que personnellement. Un grand merci pour tout ça !



Richard Trevaskis
Head of Region North Europe
GF Piping Systems

Ma collaboration avec Roland Abt a commencé quand je suis passé directeur de GF Piping Systems en Grande-Bretagne. Lui et moi étions surtout amenés à nous pencher régulièrement sur le sujet des fonds de pension. Lors de ces conversations parfois difficiles, j'ai toujours estimé la capacité d'écoute de Roland Abt et sa manière toujours honnête et professionnelle de s'exprimer. Il m'a également donné de nombreux conseils pour aborder cette thématique astreignante. Nous avons eu de nombreuses bonnes discussions, même sur le football. Il avait gardé en tête que j'étais un fan de Chelsea et me demandait souvent où en était «mon» club.



Angela Xu

Manager financier au siège chinois

La chose la plus importante que j'ai apprise grâce à Roland Abt, c'est qu'au travail, qu'il s'agisse d'un rapport important ou d'un simple chiffre, tout doit être traité avec la même application, et en même temps toujours rester sympathique, indulgent et ouvert envers autrui. Même s'il était toujours très exigeant, c'était vraiment agréable de travailler avec Roland Abt. Quand j'avais des difficultés ou qu'une erreur se produisait, il réagissait toujours de manière constructive et demandait s'il pouvait être utile. Il m'a notamment beaucoup soutenue à mes débuts comme manager financier au siège de GF Chine.



Dr. Kurt E. Stirnemann

Président de la Direction du Groupe et Délégué du CA de 2003 à 2008

J'ai travaillé avec Roland Abt pendant neuf ans ; d'abord chez AgieCharmilles, puis à la direction du groupe GF. En tant que CFO, c'était l'un de mes plus proches collaborateurs et nous sommes également rapprochés sur le plan humain. Il a plutôt l'esprit d'analyse ; il reste posé, pense et s'exprime avec calme et précision. Ensemble, nous avons beaucoup voyagé aux quatre coins du globe et finalisé d'importantes acquisitions. Tout au long de ces années, il a été un partenaire essentiel, capable de penser librement et dont les jugements étaient toujours fiables. Roland Abt a même une excellente réputation dans le monde de la finance et auprès des banques et des analystes ; ses estimations pertinentes des situations et ses prévisions réalistes pour l'avenir n'y sont sans doute pas pour rien.



Dorothea Walder

Directrice du monastère Klostersgut Paradies

Roland Abt a instantanément saisi l'importance que revêt le Klostersgut en tant que bâtisse historique, mais également sa valeur fédératrice pour GF. Si des imprévus survenaient au cours de rénovations, il ne disait pas systématiquement «non», mais donnait son accord si la demande était pertinente. Une anecdote témoigne de la fierté qu'il avait d'être responsable d'une bâtisse aussi unique : lorsqu'il a été filmé au Klostersgut à l'occasion de son élection comme CFO de l'année, il a dit en plaisantant qu'il était désormais enfin l'abbé [«Abt» en allemand, NDT] d'un monastère ! J'ai particulièrement apprécié la confiance absolue qu'il a accordée, à mon équipe et à moi-même, et le fait qu'il nous ait laissé les commandes. ■



«L'esprit GF est spécial»

Dans une interview, Roland Abt confie ce qui, de son point de vue, rend GF si singulier, ainsi que le message qu'il souhaite faire passer à chaque collaborateur.

Monsieur Abt, lorsque vous passez en revue vos années GF, quelles sont les périodes qui vous ont particulièrement marqué ?

Surtout les périodes difficiles. D'une part, mon passage chez GF Machining Solutions, marqué par des cycles qui ont plusieurs fois conduit la division à des résultats préoccupants. Des mesures drastiques ont dû être mises en œuvre et il a fallu convaincre les banques de nous suivre. Malgré tout, l'expérience la plus marquante reste indubitablement la crise financière de 2008/2009. Finalement, nous nous en sommes très bien sortis, mais nous avons vraiment marché sur des œufs.

À votre avis, qu'est-ce qui différencie GF des autres entreprises ? Pour vous, qu'est-ce qui fait de GF une société sans pareille ?

L'organisation de GF est bien plus étendue que celle de la plupart des autres entreprises. Nos trois divisions agissent sur des marchés complètement différents. Avec une telle configuration, la tâche d'un CFO s'avère passionnante et diversifiée. Mais l'esprit GF est tout à fait spécial. J'ai l'impression que les collaborateurs se sentent très bien et apprécient cette ambiance de travail ouverte.

Qu'est-ce qui vous a particulièrement plu dans votre travail ?

La bonne collaboration entre les divisions et les excellents rapports avec les collaborateurs de la centrale du groupe et avec mes collègues de la direction.

À quoi vont ressembler vos journées à présent ?

Je ne le sais pas encore. Je me suis aménagé un grand bureau pour pouvoir me consacrer à mes mandats et autres centres d'intérêt. Ces mandats me permettront de rester au courant de ce qui se passe dans le métier. Et puis, nous avons un grand jardin dans lequel il y a toujours de quoi faire.

Que voudriez-vous dire aux collaborateurs pour la suite de leur parcours ?

Au travail comme dans la vie privée, et notamment quand la situation est difficile, restez optimistes sans perdre de vue la réalité. Même si aucune solution n'est a priori possible, il faut y croire. Tant qu'on essaie, rien n'est perdu. ■

BELLE RÉALISATION
LE LOGICIEL TIME ESTIMATOR

Des pronostics précis par simple clic

Jusqu'à présent, évaluer la durée, et ainsi les coûts, de l'électroérosion était l'affaire d'experts. Avec le logiciel «Time Estimator» développé par GF Machining Solutions, le calcul se fait d'un simple clic de souris. Du point de vue des clients, il s'agit là d'une valeur ajoutée décisive.

Les exigences envers les machines de haute précision ne cessent de croître. Cela vaut également pour le procédé d'électroérosion, en anglais l'Electrical Discharge Machining (EDM) : il permet un traitement extrêmement précis des surfaces conductrices sans charge mécanique. Aujourd'hui, les machines ne doivent plus uniquement générer des structures exactes au micromètre près, mais également s'avérer rentables lors de processus dont la cadence est de plus en plus forte. Chez GF Machining Solutions, des développeurs tentent de relever ce double défi en innovant ; et comme le prouve le logiciel Time Estimator, ils y parviennent. Jusqu'à maintenant, il était difficile de prévoir la durée de chacune des étapes du traitement par électroérosion. «Seuls des experts chevronnés sont capables d'estimer correctement le temps de traitement en amont, car l'EDM est plus complexe que d'autres méthodes», explique Christian Chapatte de chez GF Machining Solutions à Genève. «C'est pour cela que certaines sociétés se sont montrées assez frileuses par rapport à l'utilisation de nos machines d'électroérosion.»

Les développeurs de GF Machining Solutions ont voulu changer la donne et en 2013, ils se sont mis à la recherche d'une solution. Christian Chapatte a dressé une liste de tous les paramètres EDM qui influent sur le temps de fabrication. En font par exemple partie le nombre et le type des électrodes nécessaires, ainsi que l'épaisseur que l'on souhaite donner au matériau à traiter. Ces données ont servi de base au développement du logiciel «Time Estimator», un programme désormais disponible

depuis quelques mois. Pour les clients, il est extrêmement avantageux en termes d'estimation de la durée et de calcul des coûts. En effet, une fois que toutes les valeurs pertinentes ont été entrées, la durée de traitement probable est calculée dans les quelques secondes qui suivent le clic de souris. Les sociétés qui fabriquent fréquemment de petites séries ou des pièces spéciales à l'unité sont notamment à même de gagner un temps précieux. «Avec notre solution logicielle, il est possible de prévisualiser différents scénarii, ce qui rend superflus les tours d'essai», explique Chapatte. «Le client est informé des spécifications idéales pour une production la plus efficace possible et il dispose ainsi d'une base optimale pour l'aider dans sa prise de décision. On peut donc établir des pronostics fiables même si l'on a peu d'expérience. ■

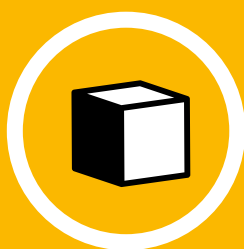
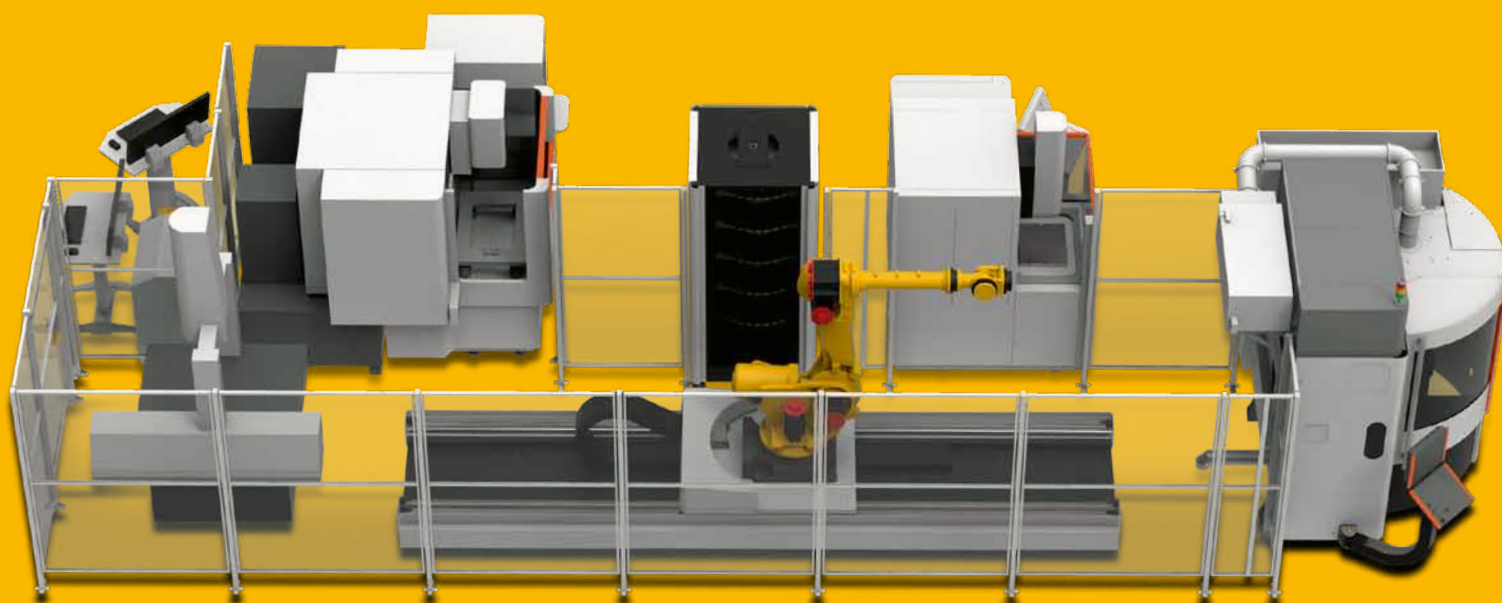


Christian Chapatte

Christian Chapatte est Head of Manufacturing Processes chez GF Machining Solutions Genève. Originaire de Sion, ce Suisse de 54 ans vit à Genève depuis plus de 30 ans. Le logiciel qu'il a développé assiste aujourd'hui quelques sociétés dans leurs tâches quotidiennes et la toute nouvelle équipe Industrie 4.0 travaille à son amélioration.

PROCESSUS DE FABRICATION OPTIMISÉ

Utilisé dans les machines EDM, le logiciel Time Estimator permet de calculer précisément la durée du traitement à l'avance. Le processus de fabrication est donc plus facile à planifier et il peut être optimisé en permanence.



Modèle 3D :
le logiciel fournit une représentation en 3D de la pièce de construction à travailler.



Calculateur de durée :
par un simple clic, le logiciel calcule le temps nécessaire à chaque étape de travail prévue. L'opérateur EDM peut alors modifier les paramètres afin d'optimiser le temps de production.



Simulation virtuelle :
le logiciel comprend l'ensemble des paramètres du processus EDM des machines d'électroérosion par enfonçage. Toutes les spécifications peuvent être simulées en un clic, sans qu'aucun tour d'essai ne soit nécessaire.



PORTRAIT D'UN CLIENT
ADVANCED AQUARIUM TECHNOLOGIES

Un océan en pleine ville

L'entreprise australienne **Advanced Aquarium Technologies** s'est établie comme le leader mondial des spécialistes de la construction de grands aquariums ces 20 dernières années. GF Piping Systems a contribué pour beaucoup à cette croissance. La division fournit des solutions optimales pour les immenses systèmes de filtrage et de brassage de l'eau.



Construire de grands aquariums, cela implique un travail étroit en équipe : depuis des années, Bruce Dyne, Market Segment Manager Industrial chez GF Piping Systems Australie, John Langmead, fondateur et Managing Director d'AAT et Zac Gill, Business Development Manager chez AAT (de gauche à droite), œuvrent ensemble à la construction d'aquariums dans le monde entier. Un vrai succès.



C'est avec enthousiasme que Bruce Dyne évoque son client. Le travail du Market Segment Manager de GF Piping Systems Australie responsable de la section Industrie porte sur les aquariums et les fortes contraintes auxquelles sont soumis les tubes en plastique utilisés. «Notre partenariat avec John Langmead, fondateur et CEO d'Advanced Aquarium Technologies, AAT pour faire court, a débuté en 1999 par un gros projet en Chine, celui de l'aquarium océanique de Shanghai», se souvient Bruce Dyne. Ce gigantesque aquarium est équipé d'un immense système de filtrage, dit «système de support de vie», qui traite des millions de litres d'eau salée artificielle. Même si l'eau est produite sur la terre ferme, elle offre des conditions de vie optimales à différentes espèces de poissons. «Un tel projet est tout simplement fantastique», s'exclame-t-il en se félicitant.

Un autre projet met en évidence l'ampleur plus que considérable du travail entre AAT et GF Piping Systems : les partenaires ont bâti ensemble le grand aquarium du parc océanique de Hong Kong. Avec une capacité totale de six millions de litres d'eau, cet aquarium est l'un des plus grands au monde. Les systèmes de conduites tubulaires de GF Piping Systems, qui se composent de quatre kilo-

mètres de tubes en plastique, de milliers de vannes et de raccords, brassent 170 litres d'eau par seconde dans le parc océanique, tous les jours et 24/24. Les visiteurs ne sont certes présents qu'en journée, mais il faut prendre soin des 5000 poissons en permanence. «Il est ici question d'animaux vivants dont la santé est tributaire de notre technique», dit Dyne. «Pour des aquariums de cette taille, la très bonne qualité des conduites d'eau est décisive, et nous sommes à même de la fournir.»

Flexible dans le monde entier

Un critère essentiel de la réussite du partenariat est la disponibilité des produits dans le monde entier, car AAT est aussi bien impliquée dans des projets au Danemark qu'à Singapour, aux Émirats arabes unis, en Lituanie et en Turquie. «Un avantage de nos systèmes est qu'ils peuvent être assemblés sur place», souligne Bruce Dyne. «De plus, nous pouvons livrer des systèmes hybrides correspondant à différentes normes de PVC et adaptables aux directives émises par les autorités locales.»

Aujourd'hui, les produits GF sont primordiaux pour les dispositifs de filtre d'AAT. John Langmead insiste : «Pour nos systèmes de conduites d'eau, nous utilisons exclusivement les produits de GF Piping Systems, car il >



Quand les requins font partie du quotidien

Zac Gill occupe la fonction de Business Development Manager. Il rend presque chaque mois visite à un autre client de la planète. Âgé de 35 ans, il apprécie avant tout le fait que les produits de GF Piping Systems soient disponibles dans le monde entier.

Comment devient-on Business Development Manager d'un fabricant d'aquariums ?

À l'origine, j'évoluais dans le domaine du traitement des eaux pour le secteur minier et les applications industrielles. Ce bagage m'aide à remplir mon rôle chez AAT. Mes loisirs favoris sont le surf et la plongée et je souhaite partager ma passion de l'océan avec autrui.

AAT collabore en exclusivité avec GF Piping Systems. Quels sont les arguments en faveur de ce partenariat ?

GF nous fournit des systèmes de conduites tubulaires pour les dispositifs de filtre, mais également des pièces pour nos propres développements, ainsi que des instruments de surveillance des aquariums. Étant donné que nous travaillons dans le monde entier, il est extrêmement important que nous puissions nous procurer partout les mêmes produits et la même excellente qualité. Nos aquariums fonctionnent 24/24. Énormément d'eau y circule en permanence. Pour les pompes comme pour les conduites, c'est un vrai défi. Et comme GF Piping Systems dispose de sites de production dans le monde entier, l'entreprise est à même de livrer ses produits très rapidement et en toute fiabilité.

Existe-t-il des différences entre les régions ? D'après vous, où l'enthousiasme pour les animaux marins est-il le plus marqué ?

L'intérêt le plus vif vient actuellement de la Chine. C'est là-bas que nous avons la plupart de nos projets. Les aquariums sont toutefois une curiosité de plus en plus demandée par de nombreux pays. Nous opérons également en Europe, en Australie et aux États-Unis, et même sur la péninsule arabe. En ce moment, nous construisons le premier aquarium public d'Oman. Le pays veut réduire sa dépendance du pétrole et poursuivre le développement du tourisme. Notre aquarium s'inscrit dans cette stratégie.

Quel est votre animal marin préféré ?

Les hippocampes me fascinent. Les requins sont passionnants aussi ; à condition bien sûr qu'une épaisse vitre nous sépare. ■





Dans la province chinoise du Sichuan, AAT a intégré un aquarium de trois étages avec tunnel océanique à un centre commercial. Les systèmes de conduites tubulaires fournis par GF Piping Systems participent jour et nuit aux soins des quelque 10 000 animaux marins en renouvelant l'eau dans lesquelles ils évoluent.

» s'agit d'une marque de renom qui propose l'ensemble des produits dont nous avons besoin. Et puis, la qualité est vraiment exceptionnelle.» AAT se procure ainsi tous les composants nécessaires auprès d'un seul et même fournisseur. «La collaboration avec GF Piping Systems nous a beaucoup aidés à devenir le plus grand prestataire de solutions clé en main sur le marché des aquariums. Au fil des ans, un rapport personnel de confiance avec les experts de GF Piping Systems s'est tissé», déclare Langmead pour décrire le partenariat.

La Chine, un marché en plein boom

Aujourd'hui, la plus forte demande en aquariums semble être celle de l'Empire du Milieu. Les constructions sont de plus en plus élaborées. À Chengdu, capitale de la province chinoise du Sichuan, le «Cube Oceanarium», dont la construction a été orchestrée par AAT, n'a vu le jour que récemment. Sa particularité : véritable attraction pour les clients, cet aquarium serpente à travers un centre commercial. Ce tableau des fonds marins couvre une surface de 12 000 mètres carrés répartis sur trois étages. Il a même réussi à entrer dans le livre Guinness des records, plus précisément pour sa grande vitre en verre acrylique. À travers une surface vitrée de 8 mètres sur 40, les visiteurs peuvent contempler le spectacle offert par 10 000 animaux marins qui nagent devant eux. Les onze kilomètres de conduites tubulaires de GF Piping Systems restent cependant invisibles, mais c'est pourtant bien elles qui permettent cette représentation unique de l'univers sous-marin. ■



ADVANCED AQUARIUM TECHNOLOGIES (AAT)

Siégeant à Mooloolaba, à proximité de Brisbane sur la Sunshine Coast australienne, et disposant d'autres bureaux à Hong Kong et en Chine, AAT s'est hissée à la position de leader international parmi les constructeurs d'aquariums. Désormais, l'effectif de base de cette entreprise fondée en 2003 dépasse la centaine de collaborateurs. Le service comprend la planification et la construction d'aquariums ainsi que leur approvisionnement en animaux marins. AAT dispose d'usines en propre en Australie et en Chine. Depuis sa création, elle a également fondé AAT Acrylics, sa filiale dédiée à la construction de plexiglas.

DESCRIPTION DU SITE
SINGEN, ALLEMAGNE

Un site de tradition qui voit loin

La fonderie **GF Automotive de Singen**, dans le sud de l'Allemagne, est l'un des sites les plus anciens et les plus grandes de GF, mais désormais aussi l'un des plus modernes. Grâce à une ligne de production dernier cri, l'usine est prête à affronter les défis du marché qui l'attendent à l'avenir.

Aperçu de la ligne de fabrication :
grâce à une automatisation plus puissante, Singen va pouvoir couler jusqu'à 180 moules par heure.





Le site GF Automotive de Singen est l'héritier d'une longue histoire. Première usine de GF en Allemagne, cette fonderie a vu le jour en 1895 afin de contourner les droits de douane à l'importation élevés de l'empire allemand. À proximité de la frontière suisse et à seulement 15 kilomètres du siège de Schaffhouse, la petite ville allemande de Singen était idéale. À l'époque, elle avait pour voisine immédiate une autre entreprise traditionnelle suisse, la fabrique de soupe Maggi.

Singen compte aujourd'hui près de 1000 collaborateurs. Avec une capacité annuelle de 190 000 tonnes de fonte, c'est le plus grand site de production de GF Automotive. L'usine produit environ 350 pièces moulées différentes pour de nombreux sous-traitants et fabricants automobiles connus (boîtiers de direction, carters de transmission, moyeux de roue, étriers de frein ou éléments du châssis par ex.). «Notre spécialité, ce sont les pièces de fonte à graphite stéroïdal, un matériau extrêmement solide du fait de sa structure», explique Ulrich Stark, Directeur de GF Automotive Singen.

À l'origine de la production, le dialogue

Les clients ont toujours eu confiance en la grande qualité de GF. Afin de leur fournir les produits optimaux pour leurs véhicules, le service technique de GF Automotive Singen collabore étroitement avec eux dès la conception du projet. «Tous les avantages technologiques que nous proposons peuvent ainsi être intégrés aux produits», souligne Stark. En fait partie la construction de pièces moulées particulièrement stables et légères dans un design bionique composé d'alliages spéciaux.

Ces alliages sont fabriqués au cœur du département fonderie de Singen, c'est le cubilot qui liquéfie la fonte brute qui coule à env. 1500 degrés. Avec un rendement maximal d'env. 80 tonnes de fonte brute par heure, c'est l'une des plus grandes fonderies d'Europe. Son illustre voisin en profite également : depuis 2009, Maggi utilise la chaleur résiduelle >



Ulrich Stark, directeur de GF Automotive Singen, est heureux de déclarer : avec la nouvelle PL2, le site de tradition de Singen est prêt à affronter l'avenir.

Si malgré des conditions défavorables, la PL2 a pu être mise en service en septembre 2016 comme prévu, c'est grâce à une équipe engagée. À défaut de pouvoir vous présenter toutes les personnes impliquées, voici le portrait de trois d'entre elles :



Birgit Bohnenstengel – planificatrice de l'usinage

Birgit Bohnenstengel travaille à la planification de l'usinage de GF Singen depuis 1988. La PL2 est de loin le plus grand projet de construction auquel cette technicienne du bâtiment ait participé. Planifier le projet sur un terrain déjà exploité n'a pas été facile, ni pour elle ni pour son département. L'an passé, Birgit Bohnenstengel était presque chaque jour sur le chantier, même une fois les plans arrêtés sur le logiciel de CAO. Elle surveillait la mise en œuvre des plans et coordonnait la livraison et le montage des machines. La production lancée, son travail n'est pas tout à fait terminé. «Comme dans n'importe quel gros projet, il faut encore résoudre tous les inévitables problèmes liés au démarrage», explique-t-elle.

Une performance logistique de maître : sur la vue aérienne du site, le marquage indique là où la nouvelle PL2 a été intégrée.



**Jens Müller –
Chef de Service PL2**

Jens Müller est le chef de service de la nouvelle installation et à terme, il aura plus de 100 collaborateurs sous sa responsabilité. Auparavant, il a dirigé la ligne de fabrication PL1 pendant cinq ans. Il a assisté l'équipe du projet PL2 et intensément préparé le lancement de la production dès la construction, par exemple en établissant les consignes de travail et les plans du personnel nécessaires au fonctionnement. Au lancement, son objectif était d'augmenter le rendement de la PL2 en continu. «D'ici à ce que l'installation ait atteint sa pleine puissance, on a encore du chemin à faire», rapporte Müller.



Frank Leideck – chef de projet

Frank Leideck a pris la tête du projet PL2 en 2011. De la planification à la mise en service en passant par les demandes de crédit, il a accompagné toutes les étapes de la construction. Pour cet ingénieur mécanicien au service de GF Automotive Singen depuis 2003, ce projet d'ampleur phénoménale fut une tâche lourde de responsabilités. Après avoir déjà rédigé un rapport de fin d'études de deuxième cycle portant sur l'ancienne installation AM 214 et conduit l'une des plus anciennes lignes de fabrication, il dut faire face à divers défis lors de la concrétisation de la PL2 : par exemple, la construction de la nouvelle ligne de fabrication ne devait avoir aucune incidence sur la production en cours ; pas une mince affaire sur un terrain aussi délimité ! «Et pourtant, cinq ans après, je suis un peu triste que le projet soit terminé», confie Leideck.

› du cubilot pour sa propre production. Ensemble, les deux entreprises économisent ainsi près de 11 000 tonnes de dioxyde de carbone par an.

Dans les installations de coulée, le fer liquide est coulé dans les moules à injection faits de sable de moulage spécial. En plus de la coulée proprement dite, GF Automotive Singen propose également le traitement mécanique des pièces moulées et un laquage cathodique par immersion. Pour ce faire, les pièces sont revêtues d'une couche de laque qui protège le métal de la corrosion avant d'être livrées, prêtes à être montées, au client. «Notre objectif est d'offrir toujours plus de valeur ajoutée à nos clients», explique Ulrich Stark.

L'avenir sous le signe de l'efficacité

Pour continuer à satisfaire ces exigences élevées, le site de Singen a récemment ouvert une toute nouvelle ligne de production ultramoderne. La ligne de production 2, ou PL2, remplace à elle seule deux anciennes installations de moulage. À pleine puissance, sa capacité annuelle est de 100 000 tonnes de fer, soit plus de la moitié du rendement total du site, et elle coule jusqu'à 180 moules par heure. Jusqu'à présent, la nouvelle installation est le plus lourd investissement jamais réalisé par GF sur un même site.

«Techniquement, la PL2 est à la pointe de ce qui se fait», dit Artur Bissert, coordinateur général du projet, rempli de fierté. L'installation précédente a fait son temps ; l'AM 214, était en service depuis les années 1960. La construction des deux nouveaux hangars d'accueil de la PL2, sur une surface totale de 5300 mètres carrés, a commencé en été 2015. Le défi majeur était de réaliser les travaux à proximité immédiate des installations de production déjà en place alors même que l'entreprise tournait. «Grâce à la formidable implication de l'équipe du projet, nous y sommes parvenus, et ce en dépit de quelques retards dus à la défaillance de deux fournisseurs importants», rapporte Bissert.

La PL2 est en service depuis le 1er septembre, uniquement en journée pour commencer, et fait simultanément l'objet de nombreux tests. Elle est censée atteindre progressivement sa pleine puissance et effectuer toutes les tâches des anciennes installations AM 214 et IMD d'ici le milieu de l'année 2017. Ulrich Stark considère donc le site de Singen comme le mieux préparé à relever les défis de demain : «Les possibilités technologiques de la PL2 nous offrent encore plus de souplesse pour répondre aux diverses demandes de nos clients et leur garantir des processus encore plus stables et davantage de précision. ■





En tout, 1000 collaborateurs travaillent sur le site de Singen. L'usine produit environ 350 pièces moulées différentes pour de nombreux sous-traitants et fabricants automobiles connus. En plus de la coulée, GF Automotive Singen propose également le traitement mécanique et le laquage cathodique par immersion des pièces moulées.

INVESTIR DANS L'AVENIR

Avec la nouvelle ligne de production PL2, GF Automotive renforce considérablement le poids du site de Singen. Bientôt, ce sont seulement trois lignes qui fourniront le rendement des cinq installations exploitées jusqu'alors. La PL2 couvre l'intégralité de la gamme de produits du site et grâce à ses moules haute précision, elle ouvre de nouvelles possibilités de production de pièces de construction légère ultra modernes. Qui plus est, son fonctionnement est particulièrement éco-énergétique. Sa conception préservant les ressources et le développement de nouvelles pièces de construction légère qui font des économies de carburant vont permettre d'éviter toute émission de CO₂ supplémentaire. Cela a été reconnu par le Ministère fédéral allemand de l'Environnement qui a, du fait, participé au financement du projet à hauteur de près de cinq millions d'euros. Pour GF Automotive, la nouvelle installation du site de Singen n'est que la première de bien d'autres améliorations à venir en termes de qualité, de productivité, de logistique interne et de solutions d'automatisation.

STRATÉGIE
INNOVATIONS DE GF

L'avenir en perspective

Chez GF, les innovations sont un facteur-clé pour une croissance rentable. Elles assurent la compétitivité et donc l'avenir de l'entreprise. À l'occasion de la cinquième édition du «Technology Day» qui s'est tenu à Schaffhouse, les divisions ont présenté leurs derniers développements et révélé quelques informations sur les tendances et les technologies de demain.

Dans les trois divisions, nous voulons faire prospérer les secteurs dont les marges sont les plus hautes», expliquait le CEO Yves Serra au début de la manifestation. «Les innovations», a-t-il poursuivi, «en sont l'une des clés ; et c'est cela que nous souhaitons vous présenter aujourd'hui.» Par ces mots, il n'a pas seulement attisé la curiosité des analystes et des journalistes présents, mais également fait allusion à la manière dont l'entreprise abordait le sujet : les innovations GF sont des produits, solutions ou services développés en partenariat avec les clients et qui répondent à un réel besoin. D'après le CEO, on ne peut en effet créer une vraie valeur ajoutée et ouvrir de nouveaux segments de marché que si l'on comprend exactement les problèmes des clients. L'innovation est donc également bien ancrée dans la stratégie 2020. Dans les années qui viennent, GF veut renforcer sa capacité d'innovation et intensifier sa cadence créative, et ce grâce à l'approche «Design Thinking» de la société californienne IDEO (voir p. 32). Lors du cinquième «Technology Day», les divisions ont montré de manière saisissante que GF était déjà sur la bonne voie.

Technologie laser porteuse d'avenir

Chez GF Machining Solutions, le développement tourne principalement autour de la technologie laser femtoseconde, laquelle marque le début d'une nouvelle ère pour le microtraitement. Cette technologie permet d'équiper

n'importe quel moule ou pièce de surfaces fonctionnelles, hydrofuges ou autonettoyantes par exemple, et de traiter des pièces ou des cavités minuscules. C'est une porte ouverte sur de nombreuses possibilités prometteuses, même dans le domaine microscopique de l'ordre du nanomètre.

Les développeurs de GF Machining Solutions ont donc directement observé la structure de certaines surfaces naturelles : des surfaces autonettoyantes comme celle des yeux de mouche par exemple, ou encore des surfaces hydrofuges semblables aux feuilles de lotus qui font perler l'eau et la glace jusqu'à la dernière goutte. «Les applications ne connaissent presque aucune limite ; grâce à la technologie laser femtoseconde, les clients peuvent obtenir des surfaces dotées de toutes nouvelles fonctions», explique Armando Pereira, Head of Marketing, Business Development & Segmentation.

La nouvelle technologie doit être utilisée dans divers segments. Par exemple dans le domaine de la Technologie de l'information et de la communication (TIC), au sein duquel la structuration ciblée des lentilles d'appareil photo permettra une résolution encore plus précise. Le secteur de l'aviation profitera lui aussi des nouvelles possibilités, par exemple grâce aux surfaces antigel destinées aux capteurs extérieurs des avions. Pour l'industrie automobile, cette technologie d'avenir n'est pas dénuée d'avantages non plus : à l'aide des lasers femtoseconde, il est par exemple possible d'optimiser l'éclairage des phares avant. La nouvelle acquisition de Microlution Inc. aide >

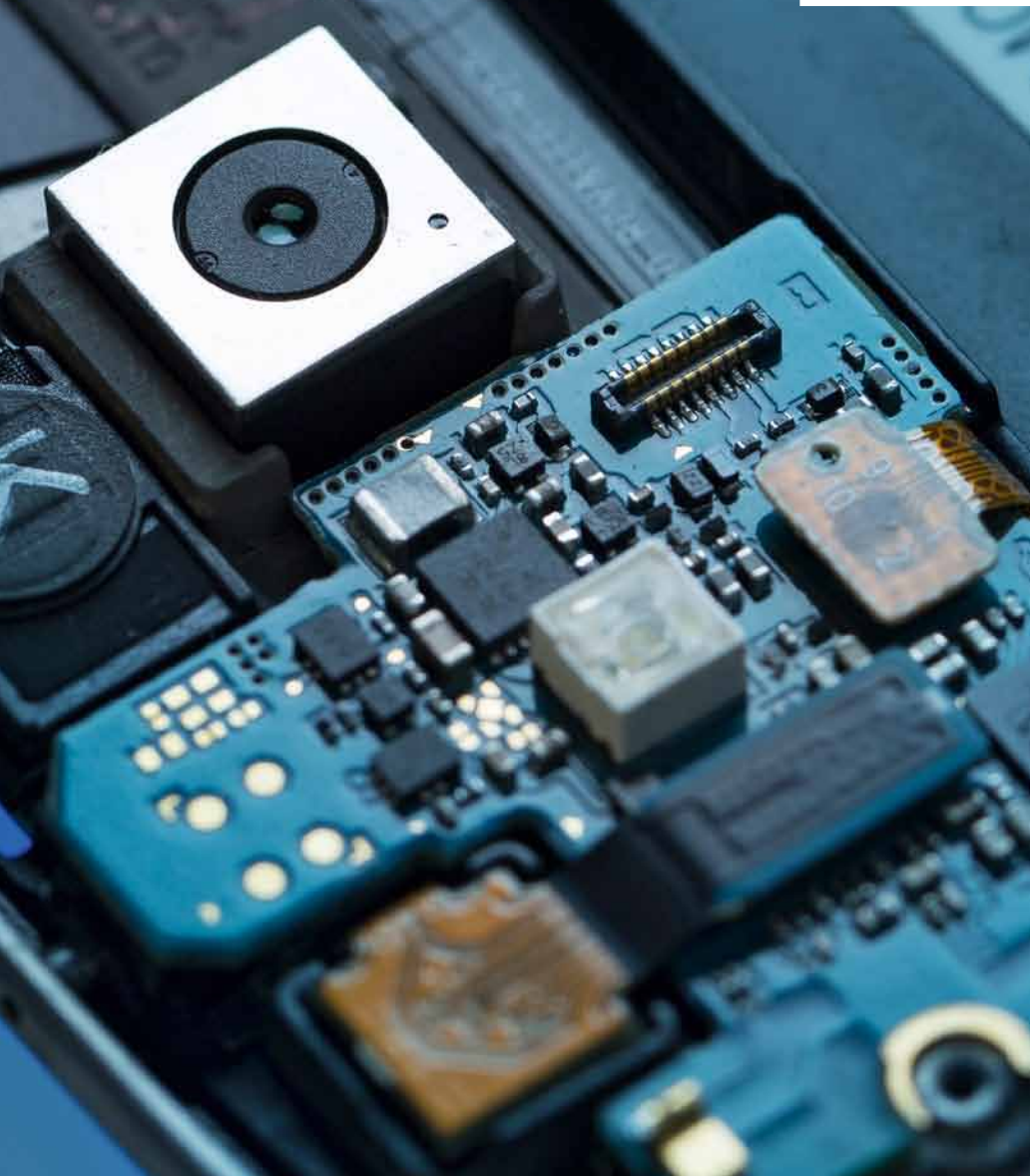


«Avec le laser femtoseconde, les clients peuvent obtenir des surfaces dotées de toutes nouvelles fonctions.»

Armando Pereira
Head of Marketing, Business
Development & Segmentation
chez GF Machining Solutions



Prises de vue de smart-phone à résolution extrêmement élevée ou bien gravures ultra précises. Les lasers modernes de GF Machining Solutions peuvent traiter des surfaces au nanomètre près et leur conférer de toutes nouvelles propriétés.



«DESIGN THINKING» POUR L'INNOVATION EXCELLENCE

L'approche «Design Thinking» développée par la société californienne IDEO est aujourd'hui mise en œuvre par de nombreuses entreprises florissantes. L'objectif est de développer des solutions correspondant à un réel besoin client. Le succès tient à peu de facteurs : équipes multidisciplinaires, culture du «try early and often», processus structuré avec un développement rapide de prototypes et échange permanent entre les développeurs et les clients. Pour GF, la méthode n'est pas nouvelle. Ces dix dernières années, divers projets ont déjà vu le jour grâce à ce processus. Mais afin d'augmenter la cadence des innovations des trois divisions conformément à la stratégie 2020, l'approche «Design Thinking» doit désormais être déployée à une échelle globale. Pour ancrer durablement ce mode de pensée dans la culture d'innovation de GF, environ 1000 collaborateurs, toutes divisions et fonctions confondues, seront formés dans les deux ans qui viennent. Les premières formations auront lieu à Schaffhouse, en Chine et aux États-Unis. D'autres sessions, des projets concrets et les réorganisations correspondantes sont en cours de planification.



«Les pièces structurales pour lesquels on assemblait autrefois dix pièces d'acier, nous les produisons aujourd'hui à partir d'une seule pièce.»

Achim Schneider
Head of Business Development & Sales
chez GF Automotive

Carters de boîte de vitesse, cadres de porte ou supports de roue : jamais la construction légère n'a été aussi demandée. Grâce à son procédé de fabrication innovant, GF Automotive propose de plus en plus fréquemment des pièces de construction coulées d'un trait.

» GF Machining Solutions à saisir les nombreuses opportunités offertes par les industries automobile et aéronautique.

La compétence en construction légère au service de l'e-mobilité

Couler, transformer, enduire : afin de proposer des pièces plus solides et plus légères à ses clients, GF Automotive ne cesse d'améliorer ses procédés et ses outils. Les millions de pièces légères vendues témoignent de sa réussite. Une petite projection indique que cette évolution n'est pas près de s'arrêter : d'ici 2025, GF Automotive s'attend à une croissance de 25 pour cent sur le marché de l'e-mobilité alors que la production des moteurs traditionnels stagnera. En clair : de plus en plus de fabricants collaborent avec GF Automotive pour réduire le poids de leurs véhicules, ce qui présente de nombreux atouts quel que soit le type de moteur.

En outre, les développeurs de GF Automotive préparent de plus en plus de composants «Ready-To-Mount» pour proposer des pièces prêtes à l'emploi aux clients. «Cela correspond à un besoin client énorme ; et l'un de nos points forts, c'est d'orienter notre fabrication en fonction du besoin», explique Achim Schneider, Head of Business Development and Sales. De plus en plus de clients souhaitent des pièces coulées d'un trait qui intègrent différentes fonctions. Les processus sont allégés, le véhicule aussi. Or la réduction du poids joue un rôle essentiel dans la course à l'augmentation de la portée des voitures électriques. Les pièces de structure, qui étaient jusqu'ici faites en acier par exemple, peuvent être considérablement allégées si l'on utilise de l'aluminium ou du magnésium. Par ailleurs, le design bionique et l'intégration de fonctions pendant le coulage ouvrent d'autres possibilités : «Les cadres de porte pour lesquels on assemblait autrefois dix pièces d'acier, nous les produisons aujourd'hui à partir d'une seule pièce et en plus, ils sont bien plus légers.», précise Achim Schneider pour décrire cette évolution. Avec ces connaissances sur tous les types de moteurs, GF Automotive veut participer à l'avenir de l'industrie automobile.

Système de refroidissement révolutionnaire

En ce qui concerne le refroidissement des bâtiments, ce à quoi les développeurs de GF Piping Systems se sont attelés n'est rien moins qu'une révolution. Avec COOL-FIT 2.0, la division a développé un système de refroidissement des tubes en plastique pré-isolé et anti-corrosion pour le transport des liquides de refroidissement dans les grands bâtiments.



COOL-FIT 2.0 est une composition unique au monde de raccords et de tubes COOL-FIT pré-isolés dotés de la technologie d'assemblage la plus moderne qui soit.

Parallèlement à la climatisation sur le marché primaire, le refroidissement des centres de calcul constitue un autre marché essentiel. Le système réduit non seulement la consommation énergétique des bâtiments refroidis à l'eau, mais facilite aussi grandement l'installation.

«Jusqu'à présent, le marché de la climatisation était encore dominé par les lourds tuyaux en acier», rapporte Jens Frisenborg, BU Industry & Utility chez GF Piping Systems. Mais ces conduites en acier doivent être soudées, installées et enfin gainées par un matériau isolant sur place. Un long processus que COOL-FIT 2.0 réduit considérablement. Jens Frisenborg souligne : «Les installateurs ont testé notre tout nouveau système. Avec COOL-FIT 2.0, ils ont travaillé 50 pour cent plus vite.

Le secret de COOL-FIT 2.0, c'est qu'il s'agit d'un système intégral composé d'une combinaison unique au monde de raccords et de tubes COOL-FIT pré-isolés et dotés de la technologie d'assemblage GF Piping System ultramoderne par soudage électrique. Les tubes et les isolants peuvent être coupés à la bonne longueur sur place à l'aide d'un outil spécial, puis isolés et préparés pour le soudage. Ensuite, les pièces faciles à manipuler n'ont plus qu'à être assemblées et soudées à l'électricité.

En plus d'une installation facile, COOL-FIT 2.0 offre de nombreux autres avantages. Le système de conduites tubulaires en plastique convient par exemple parfaitement au refroidissement écoénergétique des grands centres de calcul où les fuites d'eau résultant des tuyaux en acier rouillés peuvent causer de graves dégâts. Les complexes de bureaux et les hôtels sont d'autres cibles commerciales non négligeables pour GF Piping Systems. ■



«Avec COOL-FIT 2.0, les installateurs ont travaillé 50 pour cent plus vite.»

Jens Frisenborg
Head of BU Industry & Utility
chez GF Piping Systems



NOS MARCHÉS
LA TECHNIQUE MÉDICALE

Des machines high-tech dédiées à la santé

Implants dentaires, prothèses à base de matériaux high-tech ou instruments chirurgicaux de précision : dans le monde entier, la technique médicale est en plein boom. Un marché en pleine expansion qui intéresse fortement GF Machining Solutions aussi.

Une demande forte n'apparaît souvent qu'à la suite d'un grand progrès technique. Le marché de la technique médicale et dentaire en est un bon exemple. Francis Vonrospace, Medical Segment Manager chez GF Machining Solutions, précise l'évolution fulgurante de la branche en ces termes : «Il y a 20 ans, on ne vendait que 10 000 implants dentaires dans le monde ; aujourd'hui, on en est à 16 millions». Depuis près de six mois, il œuvre à l'intensification des activités de la division sur ce marché en pleine expansion. Il y a bien longtemps que GF Machining Solutions livre ses machines de haute précision à l'industrie médicale et dentaire. Par exemple, les centres d'usinage Mikron à cinq axes servent à la fabrication d'implants osseux et des prothèses dentaires en titane.

«Malgré tout, la part du segment de marché reste actuellement inférieure à dix pour cent du chiffre d'affaires de GF Machining Solutions», admet Vonrospace. Ce chiffre devrait considérablement augmenter les prochaines années car au final, le potentiel de croissance de la technique médicale est énorme, et c'est pour cela que ce segment est également bien ancré dans la stratégie 2020 de Machining Solutions. Concrètement, la division vise une croissance annuelle de douze pour cent.

Des normes élevées

Pour y parvenir, GF Machining Solutions doit identifier les particularités de la branche. «Les exigences portant sur les produits sont particulièrement hautes car en fin de compte, il en va de la santé, dans certains cas même de la vie des patients», poursuit Vonrospace en connaissance de cause. Le marché est donc strictement régulé dans presque tous les

pays. Avant d'être homologués, les appareils médicaux doivent répondre à des normes d'hygiène extrêmement poussées et passer par un processus de validation exigeant.

Cela ne concerne pas seulement les produits finis, mais le processus de fabrication dans son ensemble et donc les machines de GF Machining Solutions. «Nous savons de quoi dépend la validation et sommes donc parfaitement à même d'assister nos clients dans ce processus», explique Vonrospace. Dans ce

«Il y a 20 ans, on ne vendait que 10 000 implants dentaires dans le monde ; aujourd'hui, on en est à 16 millions.»

cadre, chacune des pièces de construction joue un rôle important. Pour que l'on puisse, en cas de doute, retracer l'origine et la date de fabrication d'une pièce spécifique d'un appareil médical, un code, par exemple un numéro de charge, est directement attribué aux pièces dans les machines EDM ou les fraiseuses de GF.

Des technologies porteuses d'avenir

En technique médicale, les lasers haute précision comptent parmi les technologies de transformation les plus récentes que GF Machining Solutions propose à ses clients. Dans ce contexte, la division a repris Micro-olution en mai dernier, une société américaine spécialisée dans le microtraitement de pièces minuscules par fraisage ou laser. «Les appareils médicaux sont de plus en plus petits», explique Onik Bhattacharyya, cofondateur et directeur commercial de Micro-olution Inc. Avec les nouvelles solutions technologiques, les

plus infimes détails peuvent être traités sans difficulté aucune et au micromètre près. «Grâce à notre procédé, on obtient des résultats d'une netteté impeccable en bien moins de temps qu'avec le processus EDM», assure Onik Bhattacharyya.

Pour Francis Vonrospace, de telles technologies innovantes sont indispensables à GF Machining Solutions pour poursuivre son ascension sur le marché médical. De toutes nouvelles possibilités vont également voir le jour grâce à la fabrication additive qui consiste, comme avec une imprimante 3D, à fabriquer des pièces couche par couche à partir d'une substance poudreuse scellée au laser. Dans ce domaine, GF Machining Solutions coopère depuis l'année dernière avec EOS, un fabricant de systèmes de fabrication additive allemand.

Vonrospace considère toutefois que GF Machining Solutions apporte, en plus de la technologie, un avantage de poids : «Nous savons exactement ce dont nos clients ont besoin dans le domaine de la technique médicale. C'est pour cela que nous ne leur proposons pas uniquement des machines de haute précision, mais également les solutions qu'il leur faut.» ■



Francis Vonrospace
Medical Segment Manager
chez GF Machining Solutions,
Genève, Suisse



Implants dentaires qui se lient encore plus rapidement à l'os ou stents ultra fins pour garder les vaisseaux ouverts : la technique médicale s'en remet à la précision de GF Machining Solutions.



LA TECHNIQUE MÉDICALE, UN MARCHÉ EN PLEIN ESSOR

Des équipements directement destinés aux patients comme les cannes ou les implants aux appareils de diagnostic tels que les tomographes par résonance magnétique ou les appareils de chirurgie et de médecine intensive en passant par la médecine de laboratoire, l'éventail de produits offerts par la technique médicale est très vaste.

La croissance de la demande envers ces produits est exponentielle. Actuellement, les analystes estiment le volume du marché mondial à près de 364 milliards de dollars américains. Si les taux de croissance annuels sont de l'ordre de quatre à six pour cent, on doit s'attendre à un potentiel de marché qui atteindrait jusqu'à 478 milliards de dollars américains d'ici 2020. Le marché qui pèse le plus est celui des États-Unis, suivi par ceux de l'UE et du Japon. Les pays émergents, Chine en tête, prennent de plus en plus d'importance et une croissance annuelle maximale de 16 pour cent est prévue.

Le boom mondial de la technique médicale tient principalement à l'augmentation globale de l'espérance de vie ainsi qu'à la prospérité croissante des pays émergents, notamment en Asie.



DE TOUT CŒUR
MARK GRUBER

Un coup de pouce aux jeunes musiciens

Pour Mark Gruber, jouer de la guitare est une force. «Ça stimule la pensée et on se sent libre, tout simplement.» De fervent amateur, il est devenu collectionneur passionné. En tout, il a jusqu'à présent réuni 23 modèles de guitares, plus une douzaine d'amplificateurs. Les guitares suspendues au mur ne sont pas seulement là pour la décoration ; Mark Gruber aime les céder, notamment à des jeunes qui veulent faire de la musique mais n'ont pas les moyens de s'acheter un instrument. Cela fait douze ans qu'il aide les jeunes musiciens.

Ses amis, des membres de sa famille ou des collègues lui adressent régulièrement des jeunes gens qui rêvent de faire de la musique. Mark Gruber s'entretient personnellement avec eux pour découvrir s'il s'agit là d'un réel intérêt : «Est-ce que celui-ci écoute

simplement beaucoup de musique ou brûle-t-il d'envie d'en jouer lui-même ? Dans le second cas, un instrument peut changer beaucoup de choses.» C'est alors avec joie que Mark Gruber offre des guitares ou des amplificateurs. Rester ensuite en contact avec les jeunes est important pour lui, car il peut par exemple les conseiller s'ils souhaitent former un groupe. Ses meilleurs souvenirs : «En donnant une guitare, j'ai un jour pu apporter mon soutien au projet d'aide humanitaire d'un collègue en Afrique. Je suis particulièrement fier d'un jeune que je connais. Je lui avais donné une guitare et cinq ans plus tard, je l'ai retrouvé sur scène en concert. Ça m'a beaucoup touché.» ■



Mark Gruber

travaille chez GF Piping Systems Irvine, en Californie (États-Unis), depuis 2014. Directeur informatique pour la région Americas, il est entre autres responsable de l'infrastructure technique, gère les prestataires et apporte ses conseils en matière de logiciels de distribution. Sur le plan musical, il est plutôt attiré par le blues et la musique folk.

SONDAGE DES LECTEURS 2016

Alors, vous en faites quoi de Globe ?

Faites-nous savoir ce qui vous plaît dans Globe, ce que vous aimeriez y voir et comment l'on pourrait améliorer notre magazine. Tout se fait facilement en ligne en seulement dix minutes :



Scannez le code QR
ou rendez-vous sur
gf-globe.com !

Il nous tarde de connaître vos réponses !
Les participations seront clôturées
le 31 janvier 2017.



IPAD
AIR 2
16 GB

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Remarque sur la protection des données :

Pour que vous puissiez participer au jeu gagnant, nous avons besoin de certaines informations personnelles comme vos noms et adresses mail. Ces données seront traitées de manière confidentielle, elles ne seront transmises à aucun tiers et ne seront pas utilisées à des fins commerciales. Toutes les réponses seront traitées dans l'anonymat. Vos noms et adresses mail nous serviront exclusivement à prendre contact avec vous dans le cadre du tirage au sort.

CHEZ MOI LEIPZIG, ALLEMAGNE

Nous les Lipsiens apprécions la diversité de notre ville qui reste à taille humaine. J'ai passé toute ma vie à Leipzig et j'y travaille pour GF Automotive depuis 1999, dans un quartier verdoyant situé en périphérie. J'aime passer un moment au restaurant Panorama-Tower. De là-haut, au 27ème étage, on a une vue superbe sur le centre-ville. Là, je me rends compte à chaque fois des grands changements qu'a connus ma ville natale. En 1989, des dizaines de milliers de personnes déambulaient dans les rues pour une Allemagne unie. Une vraie page d'histoire. Aujourd'hui, les gens profitent de la cordialité saxonne, par exemple dans les rues branchées pour prendre un verre, rues qui ont pour nom Drallewatsch ou Karli.

En tout cas, une promenade à travers les 1000 ans d'histoire de la ville en vaut la peine : le mieux est de commencer par longer l'église Saint-Thomas, où exerçait Jean-Sébastien Bach et où répète le «Thomanerchor» de renommée internationale, puis de se diriger vers le restaurant Auerbachs Keller où le Faust de Goethe s'interrogeait déjà sur le sens de la vie. Si l'on enfourche ensuite son vélo, une trentaine de minutes suffisent à se rendre sur l'un des nombreux lacs qui bordent la ville, l'occasion de laisser libre cours à ses rêveries. Mais Leipzig, ce n'est pas que cela : personnellement, j'adore les danses rythmées comme la samba, la salsa ou le jive. On trouve ici d'excellentes écoles pour ces danses aussi. Une ville qui comble tous les désirs et qu'on ne peut s'empêcher d'aimer. ■



Sabine Neumann

est Assistante de la Direction chez GF Automotive Leipzig depuis 1999. Elle organise entre autres les réunions et manifestations, prépare les interventions, est responsable de toute la gestion des déplacements et du Corporate Design sur place et traite les projets du groupe les plus divers. Cette Lipsienne de naissance réside dans la métropole saxonne avec son fils et son compagnon.

À ne manquer sous aucun prétexte à Leipzig

Des vacances à la périphérie de la ville

Les adeptes de sports nautiques, les familles ou toute personne qui souhaite simplement se détendre se retrouvent dans le Neuseenland, un havre de paix constitué de plusieurs lacs artificiels. www.leipzigerneuseenland.de

De drôles d'habitants

Le zoo de Leipzig, l'un des parcs animaliers les plus grands et les plus modernes d'Europe, abrite des habitants tout particuliers. www.zoo-leipzig.de

La convivialité saxonne

Dans la région, Drallewatsch est synonymes de «faire la fête». C'est dans le quartier des bars surnommé ainsi que l'on se retrouve pour vivre la nuit. Les visiteurs sont toujours les bienvenus.

Sur les traces de Napoléon

Érigé sur 91 mètres, le «Völkerschlachtdenkmal» (Monument de la Bataille des nations) rappelle l'une des plus grandes batailles de tous les temps suite à laquelle Napoléon fut contraint de battre en retraite en 1813.

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Vous souhaitez présenter votre pays à vos collègues GF ? Nous serions ravis de recevoir un e-mail de votre part à ce sujet à l'adresse globe@georgfischer.com et comportant «Mon pays» en objet. Tous les courriers reçus participent au jeu gagnant mentionné à la page 40.

GLOBE 4·2016
MENTIONS LÉGALES

Publié par

Georg Fischer Ltd.
 Beat Römer, Communication du groupe
 Amsler-Laffon-Str. 9
 CH-8201 Schaffhouse

Tel. : +41 (0) 52 631 1111
 Fax : +41 (0) 52 631 2863

globe@georgfischer.com
 www.georgfischer.com

Direction du projet

Ute Schnier, Lena Koehnen (GF)

Collaborateurs de la rédaction

Julia Obst (GF Piping Systems),
 Tina Köhler (GF Automotive),
 Paul Thickett (GF Machining Solutions)

Production

SIGNUM communication
 Werbeagentur GmbH,
 Mannheim, Allemagne

Traduction

Baker & Harrison, Munich, Allemagne

Impression version chinoise

DE Druck Europa GmbH, Berlin, Allemagne

Impression autres versions

abc Druck GmbH, Heidelberg, Allemagne

Crédit iconographique

AAT, James Bastable, Ed Carrón, Craig
 Ferguson, Marc Gilardone, Nik Hunger,
 Helmuth Scham, Timo Volz, Richard Withfield,
 iStock (faslooff, vladru, MileA), Victorinox

Illustrations diverses : GF



«Une ville qui
 comble tous les
 désirs et qu'on ne
 peut s'empêcher
 d'aimer.»

Sabine Neumann
 Assistante de direction
 chez GF Automotive Leipzig, Allemagne

JOHANN
 SEBASTIAN
 BACH

Globe est publié quatre fois par an en allemand, anglais, français, italien, espagnol, turc et chinois avec un tirage total de 14 000 exemplaires.

Le prochain numéro sera publié en février, fin de la rédaction le 25 novembre 2016.

JEU GAGNANT

**PARTICIPER
ET
GAGNER !**

Saisissez votre chance !

Gagnez une montre, un sac à dos trolley ou un sac à bandoulière de Victorinox. Cette fois-ci nous tirons au sort les prix parmi tous les collaborateurs qui participent aux rubriques **Hello!**, **3x3** et **Chez moi**. Ecrivez à **globe@georgfischer.com** en indiquant l'objet correspondant. Nous nous ferons un plaisir de recevoir vos envois. Les gagnants seront indiqués dans le prochain numéro de Globe.

Voici les gagnants de cette édition de Globe :

1^{er} prix : Tina Salsone (GF Piping Systems, Australie)

2^e prix : Natalia Yusyumbeli (GF Automotive, Suisse)

3^e prix : Stefania Scirica (GF Piping Systems, Italie)

Tous les envois qui n'ont pas pu être pris en considération dans la version imprimée figurent dans l'e-journal de Globe, dans l'Intranet, à l'adresse <https://portal.georgfischer.com/>

Date limite de participation : 12 decembre 2016.

Conditions de participation

Ce jeu gagnant est organisé par GF. Peuvent y participer tous les collaborateurs de GF. Le gagnant sera tiré au sort parmi les envois adressés dans les délais. Le règlement en espèces, en nature ou l'échange des gains sont exclus. Les participants acceptent que leur nom soit mentionné s'ils gagnent. Aucun recours légal n'est autorisé.



**MONTRE D'HOMME
VICTORINOX I.N.O.X
OU MONTRE DE
FEMME ALLIANCE**



**SAC À DOS
TROLLEY
VICTORINOX
51 CM**

**VICTORINOX
FLAPOVER
DIGITAL PACK
SAC À
BANDOULIÈRE**



POUR EN SAVOIR ENCORE PLUS

Devenez membre de notre communauté en croissance rapide sur les médias sociaux et soyez les premiers à être informés des toutes dernières nouvelles du monde de GF. Vous pouvez suivre GF sur Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn et Xing : vous y trouverez des commentaires en direct, des informations de fond exclusives, d'intéressants faits et jeux gagnants, des interviews, de surprenantes histoires liées à la longue histoire de GF, et bien plus encore. Vous souhaitez contribuer à nos chaînes de médias sociaux ? Dans ce cas, écrivez-nous à : socialmedia@georgfischer.com

 /GeorgFischerCorporation
/georgfischeryoungcareer

 /georgfischer

 /user/georgfischercorp

 /company/georg-fischer

 /company/georgfischer